

MODERN ARMENIAN
(Second Language)

Maximum Marks : 80

Time Allowed : Three Hours

1. *Answers to this Paper must be written on the paper provided separately.*
2. *You will **not** be allowed to write during the first 15 minutes.*
3. *This time is to be spent in reading the question paper.*
4. *The time given at the head of this Paper is the time allowed for writing the answers.*
5. *Attempt **all** questions.*
6. *The intended marks for questions or parts of questions are given in brackets [].*

Instruction for the Supervising Examiner

Kindly read aloud the instructions given above to all the candidates present in the Examination Hall.

This Paper consists of 7 printed pages and 1 blank page.

Question 1

Write a short composition in **Modern Armenian** in about **200** words any **ONE** of the following topics :—

[15]

Գրել շարադրություն տրված թեմաներից որևէ մեկով:

(i) *Եթե հրաշագործ լինեի*

Կախարդական փայտիկ-անհավանական դեպքեր-իրականացած երազանք-մտքի թռիչք-չբացահայտված մոլորակ:

(ii) *Ես եմ տերը իմ երկրի*

Երկիր հայրենի-բզկտված հայրենիք-կրթված քաղաքացի-հայրենասիրությունը սկսվում է իմ տնից-երազանքների երկիր:

(iii) *Մովսրել ապրել*

Տնից հեռու- ինքնուրույն կյանք-մտերիմ ընկերներ-անհատականություն-կյանքի դասեր:

(iv) *Մեր լեզուն մեր զենքն է*

Ազգային գոյություն-կախարդական բանալի-ժառանգություն-պատմություն-ճոխ գանձարան:

Question 2

Write a letter in **Modern Armenian** in approximately **120** words on any **ONE** of the following topics :—

[15]

Գրել նամակ տրված թեմաներից որևէ մեկով:

(i) *Նամակ ճեմարանի տեսչին*

Հոգեշնորհ հայր սուրբ- կրթության բարձր որակ-ճեմարանն իմ տունն է- երախտագիտության զգացում- աննոտանալի հուշեր:

(ii) *Նամակ ԳԳՄՄ նախարարին*

Կրթություն օտար երկրում-Հայաստան-սփյուռք-նոր փորձություններ- համագործակցություն-նոր բարձունքներ նվաճել:

Question 3

[10]

Read the passage and answer the question in Modern Armenian :—

(i) Կարդալ տեքստը և պատասխանել հարցերին:

Ես այք ու դու լոյս, հոգի,
ասանց լո՛յս՝ այքըն խաւարի.
Ես ձուկ ու դու ջուր, հոգի,
ասանց ջո՛ւր՝ ձուկըն մեռանի.
Երբ զձուկն ի ջրընէ հանեն
ւ՛ի այլ ջուր ձրգեն, նայ ապրի,
Երբ զիս ի քենէ գատեն,
քան զմեռնելն այլ ճար չի լինի:

- (a) Ո՞վ է նշված տողերի հեղինակը:
- (b) Ի՞նչ ժանրի ստեղծագործություն է, կարճ գրել ստեղծագործության նկարագրությունը:
- (c) Ո՞ր դարում է ստեղծագործել տողերի հեղինակը:
- (d) Ի՞նչ մտախիզուկ է գրված ստեղծագործությունը:
- (e) Ի՞նչ լեզվով է գրված ստեղծագործությունը:

(ii) Կարդալ տեքստը և պատասխանել հարցերին:

[10]

Բարիկենդան էր: Ձինն էկել, դիզվել, սար ու ձոր բռնել էր: Պարզըկա գիշերը է՛նպես էր գետիկը սառցրել, որ ամեն մեկ ոտը կախելիս հազար տեղից տրաքտրաքում, ճռճում, ճքճքում էր ու մարդի ջանք սրտացնում, ձեն տալիս: Ամեն մեկ ծառի ճղրներից, ամեն մեկ տան բաշից հազար տեսակ սառցի լուլա, հազար տեսակ ձնի քուլա կախ էր էլել ու բիզ-բիզ իրար վրա սառել: Հենց գիտես՝ սար ու ձոր կամ նո՛ր էր ծաղկել, կամ նո՛ր ծերացել, մահվան դուռն բնկել՝ շունչն էր մնացել, որ տա ու աշխարհիս բարով մնա ասի:

- (a) Ո՞վ է նշված տողերի հեղինակը:
- (b) Ո՞ր ստեղծագործությունից է մեջբերված հատվածը:
- (c) Ի՞նչ լեզվով է գրված:
- (d) Պատմական ո՞ր դեպքերն են ընկած ստեղծագործության հիմքում:
- (e) Ո՞վ է այդ ստեղծագործության գլխավոր հերոսը:

Question 4

Answer the following questions according to the instructions given :— [10]

Տարբերակներից ընտրել տվյալ նախադասության մտքին համապատասխանող ճիշտ հոմանիշ բառը:

- (i) *Իր ... առօրյան ձանձրացրել էր նրան:*
 - (a) միտլար
 - (b) միսպաղաղ
 - (c) միօրինակ
 - (d) միաձև
- (ii) *Գիշերվա այդ ուշ ժամին բոլորը քնած էին, և գլուղի փողոցները ... էին:*
 - (a) անմարդաբնակ
 - (b) խապան
 - (c) ամայի
 - (d) անկենդան

(iii) *Նոր հրատարակված գրքում շատ փաստեր խեղաթյուրված էին, ուստի մասնագետները բազում հոդվածներով այդ գիրքը ... :*

(a) *հանդիմանեցին*

(b) *քննադատեցին*

(c) *պախարակեցին*

(d) *պարսավեցին*

(iv) *Վերջից արյունը ... արքայի պես:*

(a) *հոսում է*

(b) *հորդում է*

(c) *բխում է*

(d) *դուրս է գալիս*

(v) *Խնձորը կճպում, կտրտում, թելի վրա շարում եւ ն ... թոնրի մեջ կախում, չորացնում:*

(a) *զուլ*

(b) *հոլ*

(c) *հովաշունչ*

(d) *զովասուն*

(vi) *Հումերոսը թագավորներին կոչում է ժողովրդի ... :*

(a) *հոտաղներ*

(b) *ցանաբաւձներ*

(c) *հովիվներ*

(d) *նախարայան*

(vii) *Ջանազան երևույթներ ... էին համարում հին ժամանակ, երբ ժողովուրդը տգետ էր և երևույթների պատճառը չէր կարող հասկանալ:*

- (a) *հրաշքեր*
- (b) *հրաշափաստություններ*
- (c) *հրաշագործություն*
- (d) *սքանչելիք*

(viii) *Մադրուժանակից ... հեռացավ ու որոշեց այդ մասին էլ ոչ մեկի հետ չխոսել:*

- (a) *խոցված*
- (b) *վշտացած*
- (c) *վիրավորված*
- (d) *թշնամացած*

(ix) *Մեջքը ... ծանրությունից:*

- (a) *կորացել էր*
- (b) *խոնարհվել էր*
- (c) *թեթվել էր*
- (d) *ծովել էր*

(x) *Սերացած էր, բայց դեռ երիտասարդական ... ուներ:*

- (a) *ուժ*
- (b) *կորով*
- (c) *ջիղ*
- (d) *ազդեցություն*

Question 5

(i) Translate the following passage into **English** :—

[10]

Տրված տեքստը թարգմանել անգլերեն:

Երևանը Հայաստանի Հանրապետության մայրաքաղաքն է և պատմական Հայաստանի տասներկուերորդ մայրաքաղաքը, որն աշխարհի հեռագույն բնակավայրերից ու շարունակաբար բնակեցվող հին քաղաքներից մեկն է: Այն տեղակայված է Հրազդան գետի ափին և հանդիսանում է երկրի վարչական, մշակութային և տնտեսական կենտրոնը:

Երևանը Ք.ա. 782 թվականին Արարատյան դաշտավայրում հիմնադրել է Արզիշտի Առաջին արքան և կոչել Էրեբունի, որի հեյրունավոյությունից էլ առաջացել է Երևան անունը:

Երևանի բուն պատմությունը սկսվում է Էրեբունի ամրոցի հիմնադրմամբ: Էրեբունին կառուցելու համար Արզիշտի Առաջինը խեթերի երկրից ու Մոփրից բերում է 6600 ունգնագերի, որոնք բրոնզի վրա բարձրացնում են կոփածո պարիսպներ, տաճարներ ու պալատներ, տներ ու զորանոցներ: Հայ մատենագրության մեջ Երևանն առաջին անգամ հիշատակվում է 7-րդ դարի սկզբին «Փիրք թղթոց»-ում:

(ii) Translate the following passage into **Modern Armenian** :—

[10]

Տրված տեքստը թարգմանել հայերեն:

The art section of Cultural Historical Museum of Yerevan opened in 1921. It was the core of the future art gallery. In 1936 it was recognized as the museum of fine arts and in 1947 it became the State art gallery of Armenia. The collection of the Gallery numbers more than 20,000 works of art. There are paintings by Italian, Flemish, Dutch, Spanish, French and other artists displayed in the halls of Western European art. Tintoretto, Julio Karpioni, Cornelis de Vos, Courbet and Lancre are only a few from a great number of artists whose works are displayed in the Gallery's exposition. The collection of Russian art is represented by works of such artists as Brullov, Rokotov, Borovikovski, Levinski, Troponin, Serov, Surikov, Repin and others. The section of Armenian art includes different branches of national art, graphics and sculpture. It has rich collections of works by Ayvazovski, Shahin, Saryan, Yakulov, Gyourjian, Fetfadjian, Kojoyan and many others.